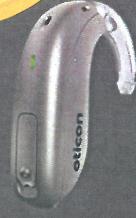


OTICON | Zircon

Teknik veri sayfası miniBTE T

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM

85



Oticon Zircon miniBTE T, boyut olarak küçük olup, birçok kulağa kolayca oturur. Kolay kullanım için bir LED ışıkla sunulur. Bu modelde, telecoil ve tek basma düğmesi bulunur ve tek kullanımlık bir zink-air pil ile çalışır. Made for iPhone® işitme cihazıdır ve Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) için yeni Android protokolü ile uyumlu olup, doğrudan iPhone, iPad®, iPod touch® ve belirli Android™ cihazlardan ses akışını mümkün kılar.

OpenSound Navigator™, sese 360° erişim sağlayarak, dinleyicinin çevrede olup bitenlerden daha kolay haberdar olmasına olanak tanır. Speech Guard™ daha doğal ve net konuşma sesleri sunarak, konuşmadaki ayrıntıların daha fazla öne çıkmasını sağlar.

Polaris™ platformu, odyolojik işleme ve bağlantı seçenekleri için muazzam bir hız ve bellek kapasitesi sunar. Kablosuz olarak yeni özellikler eklenebilir ve güncellemeler gerçekleştirilebilir.

Genel özellikler:

- Dijital Programlanabilir
- Otomatik veya manuel ses kontrolü
- Maksimum Çıkış Kontrol Sistemi
- MPO-Maksimum Güç Çıkışı
- GC-Kazanç kontrolü
- AGC-Otomatik kazanç kontrolü
- Gürültü azaltıcı
- Feedback yönetimi
- Çift mikrofonlu
- FM uyumlu (Telecoil ile)
- 4 Programlı

	Zircon 1	Zircon 2
Konuşmayı Anlama	OpenSound Navigator™	•
	- Güç etkisini dengeleme	%40
	- Maks. gürültü azaltma/basit	6 dB / 0 dB
	Çok Bantlı Adaptif Direksiyonalite	-
	Gürültü Azaltma	•
	Speech Guard™	•
	Tek Sıkıştırma	•
Ses Kalitesi	Frekans düşürme	Speech Rescue™
	Frekans Uygulama Alanı*	8 kHz
	Bas Artırma (ses akışı)	•
	İşleme Kanalları	48
Dinleme Konforu	Feedback Yönetimi	SuperShield ve Feedback kalkanı
	Geçici Gürültü Yönetimi	Açık/Kapalı
	Rüzgâr Gürültüsü Yönetimi	•
Kişiselleştirme ve Optimum Uygulama	Uygulama Bantları	14
	Birden Fazla Direksiyonalite seçeneği	•
	Adaptasyon Yönetimi	•
	Oticon Firmware Updater	•
	Uygulama Formülleri	NAL-NL1/NAL-NL2, DSL 5.0
Dünya ile bağlantı kurma	Hands-free iletişim**	•
	Doğrudan akış***	•
	Oticon ON app ve Oticon RemoteCare app	•
	ConnectClip	•
	EduMic	•
	Remote Control 3.0	•
	TV Adapter 3.0	•
	Phone Adapter 2.0	•
	Tinnitus SoundSupport™	•
	CROS/BiCROS desteği	•

*Uygulama sürecinde kazanç ayarlamaları için erişilebilir bant genişliği

**Belirli iPhone modelleri ile FW 1.1'den itibaren Oticon Zircon için geçerlidir

***iPhone®, iPad®, iPod touch® ve belirli Android™ cihazlardan

Çalışma Koşulları

Sıcaklık: +1°C ile +40°C (34°F ile 104°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Saklama ve taşıma koşulları

Sıcaklık ve nem, uzun süreli taşıma ve saklama sırasında aşağıdaki sınırları aşmamalıdır.

Taşıma

Sıcaklığı: -25°C ile +60°C (-13°F ile 140°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Saklama

Sıcaklığı: -25°C ile +60°C (-13°F ile 140°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Apple, Apple logosu, iPhone, iPad ve iPod touch, Apple Inc.'in ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır.



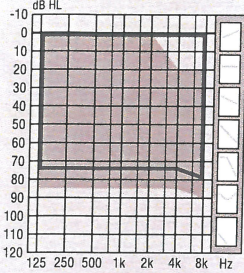
Made for
iPhone | iPad | iPod

Works with
android

IP68

Uyumluluk hakkında bilgi için lütfen www.oticon.global/compatibility adresini ziyaret edin

oticon
life-changing technology



85



Boynuz

Corda minifit

Teknik bilgiler

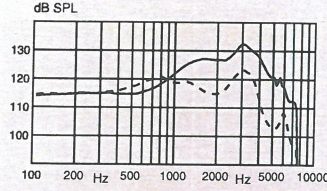
Aksi belirtilmediği sürece çok yönlü mod kullanılmıştır.

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM

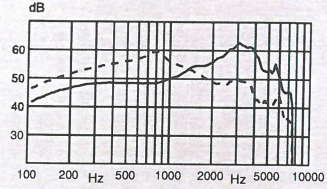
Kulak Simülatörü

Şuna göre ölçülmüştür
IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV ve
IEC 60318-4:2010

OSPL90

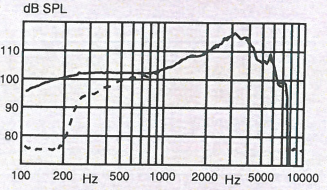


Tam kazanç



— Standart hortum
--- İnce hortum (boyut 0,9)

Frekans yanıtı

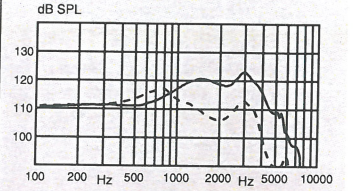


— Akustik giriş: 60 dB SPL
--- Manyetik giriş: 31,6 mA/m

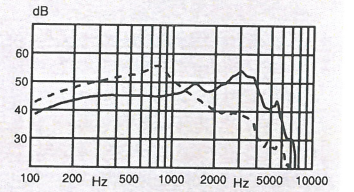
ZCC Coupler

Şuna göre ölçülmüştür
ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015
ve IEC 60318-5:2006

OSPL90

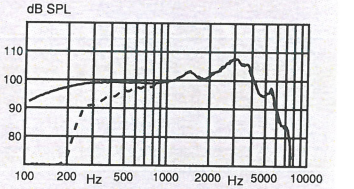


Tam kazanç



— Standart hortum
--- İnce hortum (boyut 0,9)

Frekans yanıtı



— Akustik giriş: 60 dB SPL
--- Manyetik giriş: 31,6 mA/m

OSPL90	Tepe	132 (123 ¹) dB SPL	123 (117 ¹) dB SPL
	1600 Hz	127 (116 ¹) dB SPL	121 (108 ¹) dB SPL
HFA-OSPL90	Tepe	126 (118 ¹) dB SPL	119 (110 ¹) dB SPL
Tam kazanç ²	1600 Hz	63 (59 ¹) dB	54 (56 ¹) dB
	HFA-FOG	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
Referans test kazancı		55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
Frekans aralığı		48 dB	42 dB
		100-7500 Hz	100-7300 Hz
Telecoil çıkışı (1600 Hz)	1 mA/m alanı	86 dB SPL	-
	10 mA/m alanı	106 dB SPL	-
SOL/SAĞ ORANI		-	100/100 dB SPL
Toplam Harmonik Bozulma (Giriş 70 dB SPL)	500 Hz	< 4 %	< 4 %
	800 Hz	< 4 %	< 3 %
	1600 Hz	< 2 %	< 2 %
Eşdeğer gürültü girişi seviyesi	Omni	18 dB SPL	17 dB SPL
	Dir	28 dB SPL	29 dB SPL
Pil tüketimi ³	Tipik	1,9 mA	2,0 mA
	Sessiz	1,9 mA	1,9 mA
Pil ömrü, yapay ölçüm, saat ⁴		95	90
Beklenen pil ömrü, saat (pil numarası 312 - IEC PR41) ⁵		50-55	

1) Corda miniFit bulunan cihazlar için

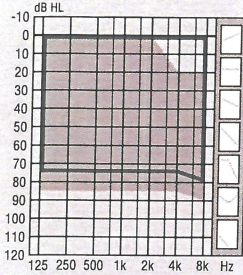
2) İşitme cihazın kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan ekisi 20dB ayara göre, 70dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür.

Bu ölçüm şekli, feedback etkisi olmadan, örneğin; IEC 60118-0:1983+A1:1994'e göre tam kazanç yanıtına eşdeğer bir kazanç yanıtı elde etmek için uygulanmıştır.

3) Pil akımı, IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 ve ANSI S3.22-2014 §6.1.3'e göre, en az 3 dakikalık yatışma süresinden sonra ölçülmüştür.

4) Standart pil tüketim ölçümünü temel alır (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). Gerçek pil ömrü, pilin kalitesine, kullanın şekline, etkin özellik kurulumuna, işitme kaybına ve ses çevresine bağlıdır.

5) Gerçek pil kullanım ömrü; değişken ses artırma ayarları ve değişken ses girişi seviyeleri ile karma kullanım durumlarına göre tahmini aralık olarak gösterilir ve buna bir TV'den (%25 kullanım zamanı ile) aktarılan stereo ses ile bir cep telefonundan (%6 kullanım zamanı ile) aktarılan sesler de dahildir.



85



Boynuz

Corda minifit

Teknik bilgiler

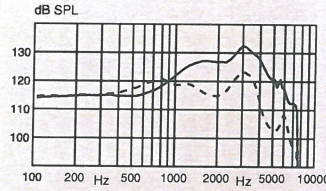
Aksi belirtilmediği sürece çok yönlü mod kullanılmıştır.

İŞBU BELGE, ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE CEVRİLMİŞTİR
EMRAH BUKE YEMİNLİ MÜTERCİM

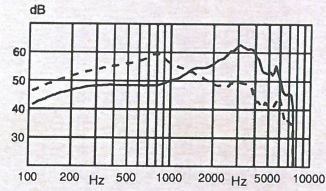
Kulak Simülatörü

Şuna göre ölçülmüştür
IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV ve
IEC 60318-4:2010

OSPL90

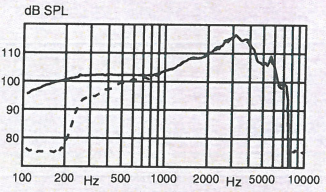


Tam kazanç



— Standart hortum
--- İnce hortum (boyut 0,9)

Frekans yanıtı

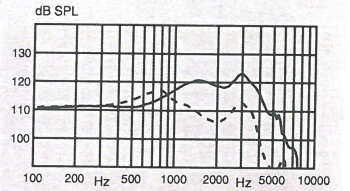


— Akustik giriş: 60 dB SPL
--- Manyetik giriş: 31.6 mA/m

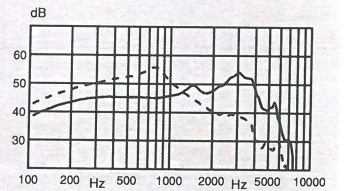
2CC Coupler

Şuna göre ölçülmüştür
ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015
ve IEC 60318-5:2006

OSPL90

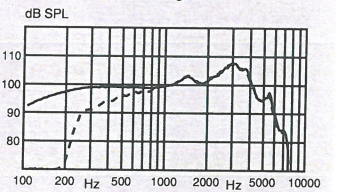


Tam kazanç



— Standart hortum
--- İnce hortum (boyut 0,9)

Frekans yanıtı



— Akustik giriş: 60 dB SPL
--- Manyetik giriş: 31.6 mA/m

OSPL90	Tepe	132 (123 ¹) dB SPL	123 (117 ¹) dB SPL
	1600 Hz	127 (116 ¹) dB SPL	121 (108 ¹) dB SPL
	HFA-OSPL90	126 (118 ¹) dB SPL	119 (110 ¹) dB SPL
	Tepe	63 (59 ¹) dB	54 (56 ¹) dB
Tam kazanç ²	1600 Hz	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
	HFA-FOG	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
Referans test kazancı		48 dB	42 dB
Frekans aralığı		100-7500 Hz	100-7300 Hz
	1 mA/m alanı	86 dB SPL	-
Telecoil çıkışı (1600 Hz)	10 mA/m alanı	106 dB SPL	-
	SOL/SAĞ ORANI	-	100/100 dB SPL
	500 Hz	< 4 %	< 4 %
Toplam Harmonik Bozulma (Giriş 70 dB SPL)	800 Hz	< 4 %	< 3 %
	1600 Hz	< 2 %	< 2 %
Eşdeğer gürültü giriş seviyesi	Omni	18 dB SPL	17 dB SPL
	Dir	28 dB SPL	29 dB SPL
Pil tüketimi ³	Tipik	1,9 mA	2,0 mA
	Sessiz	1,9 mA	1,9 mA
Pil ömrü, yapay ölçüm, saat ⁴		95	90
Beklenen pil ömrü, saat (pil numarası 312 - IEC PR41) ⁵		50-55	

1) Corda minifit bulunan cihazlar için

2) İşitme cihazın kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20dB ayara göre, 70dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür.

Bu ölçüm şekli, feedback etkisi olmadan, örneğin; IEC 60118-0:1983+A1:1994'e göre tam kazanç yanıtına eşdeğer bir kazanç yanıtı elde etmek için uygulanmıştır

3) Pil akımı, IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 ve ANSI S3.22:2014 §6.13'e göre, en az 3 dakikalık yatışma süresinden sonra ölçülür.

4) Standart pil tüketim ölçümünü temel alır (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). Gerçek pil ömrü, pilin kalitesine, kullanım şekline, etkin özellikli kurulumuna, işitme kaybına ve ses çevresine bağlıdır.

5) Gerçek pil kullanım ömrü; değişken ses artırma ayarları ve değişken ses giriş seviyeleri ile karma kullanım durumlarına göre tahmini aralık olarak gösterilir

ve buna bir TV'den (%25 kullanım zamanı ile) aktarılan stereo ses ile bir cep telefonundan (%6 kullanım zamanı ile) aktarılan sesler de dahildir.

Genel Merkez
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarka



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarka

244331TR / 2022.01.11 / v1

İŞBU BELGE, ASLINDAN, FOTOKOPİ - FAX, METİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR
EMRAH BUKE YEMİRLİ MÜTERGİM



Oticon Zircon miniBTE T is small in size and fits most ears. It comes with an LED-light for easy handling. The style features telecoil and a single push-button, and it is powered by a disposable zinc-air battery. It is a Made for iPhone® hearing aid and compatible with the new Android protocol for Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) - making it possible to stream directly from iPhone, iPad®, iPod touch® and selected Android™ devices.

OpenSound Navigator™ provides access to speech in 360° making the listener more easily aware of what is going on in the surroundings. Speech Guard™ provides more natural and clear speech sounds making the details in speech stand out more.

The Polaris™ platform provides a tremendous speed and memory capacity for audiological processing and connectivity options. New features can be added and updates performed wirelessly.

General features:

- Digital Programmable
- Automatic or Manual Volume Control
- Maximum Output Control System
- MPO-Maximum Power Output
- GC-Gain Control
- AGC-Automatic Gain Control
- Noise Reduction
- Feedback Management
- Dual Microphone
- FM Compatible (with Telecoil)
- 4 Programs

	Zircon 1	Zircon 2
Speech Understanding	OpenSound Navigator™	•
	- Balancing power effect	40%
	- Max. noise removal difficult/simple	6 dB / 0 dB
	Multiband Adaptive Directionality	-
	Noise Reduction	-
	Speech Guard™	•
	Single Compression	-
Sound Quality	Frequency lowering	Speech Rescue™
	Fitting Bandwidth*	8 kHz
	Bass Boost (streaming)	•
	Processing Channels	48
Listening Comfort	Feedback Management	SuperShield & Feedback shield
	Transient Noise Management	On/Off
	Wind Noise Management	•
Personalisation & Optimising Fitting	Fitting Bands	14
	Multiple Directionality options	•
	Adaptation Management	•
	Oticon Firmware Updater	•
	Fitting Formulas	NAL-NL1/NAL-NL2, DSL 5.0
Connecting to the world	Hands-free communication**	•
	Direct streaming***	•
	Oticon ON app & Oticon RemoteCare app	•
	ConnectClip	•
	EduMic	•
	Remote Control 3.0	•
	TV Adapter 3.0	•
	Phone Adapter 2.0	•
	Tinnitus SoundSupport™	•
	CROS/BiCROS support	•

*Bandwidth accessible for gain adjustments during fitting

**Available for Oticon Zircon from FW 1.1 with selected iPhone models

***From iPhone®, iPad®, iPod touch®, and selected Android™ devices

Operating Conditions

Temperature: +1°C to +40°C (34°F to 104°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

Storage and transportation conditions

Temperature and humidity should not exceed the below limits for extended periods during transportation and storage.

Transportation

Temperature: -25°C to +60°C (-13°F to 140°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

Storage

Temperature: -25°C to +60°C (-13°F to 140°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

Apple, the Apple logo, iPhone, iPad, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



For information on compatibility, please visit www.oticon.global/compatibility

oticon
life-changing technology

Oticon Zircon 1

miniBTE T 85

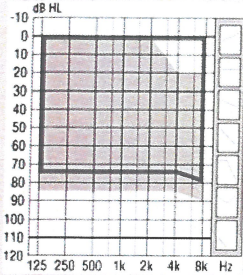
İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVİRLİMLİSTİR
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERGİM

Ear Simulator

Measured according to
IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV and
IEC 60318-4:2010

2CC Coupler

Measured according to
ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015
and IEC 60318-5:2006



85



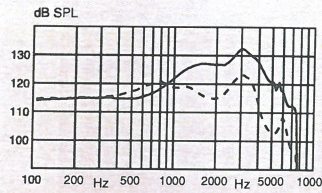
Hook

Corda minifit

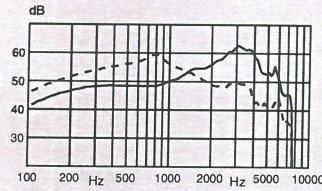
Technical information

Omnidirectional mode is used unless otherwise stated.

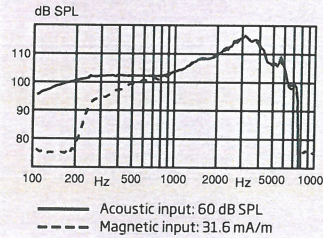
OSPL90



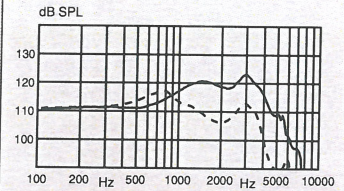
Full-on gain



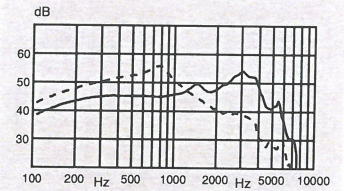
Frequency response



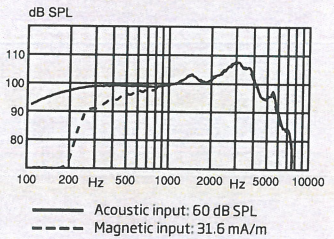
OSPL90



Full-on gain



Frequency response



OSPL90	Peak	132 (123 ¹) dB SPL	123 (117 ¹) dB SPL
	1600 Hz	127 (116 ¹) dB SPL	121 (108 ¹) dB SPL
	HFA-OSPL90	126 (118 ¹) dB SPL	119 (110 ¹) dB SPL
Full-on gain ²	Peak	63 (59 ¹) dB	54 (56 ¹) dB
	1600 Hz	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
	HFA-FOG	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
Reference test gain		48 dB	42 dB
Frequency range		100-7500 Hz	100-7300 Hz
Telecoil output (1600 Hz)	1 mA/m field	86 dB SPL	-
	10 mA/m field	106 dB SPL	-
	SPLITS L/R	-	100/100 dB SPL
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL)	500 Hz	< 4 %	< 4 %
	800 Hz	< 4 %	< 3 %
	1600 Hz	< 2 %	< 2 %
Equivalent input noise level	Omni	18 dB SPL	17 dB SPL
	Dir	28 dB SPL	29 dB SPL
Battery consumption ³	Typical	1.9 mA	2.0 mA
	Quiescent	1.9 mA	1.9 mA
Battery life, artificial measurement, hours ⁴		95	90
Expected battery life, hours (battery size 312 - IEC PR41) ⁵			50-55

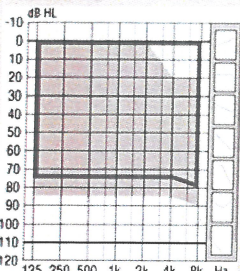
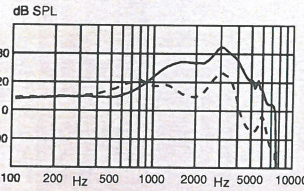
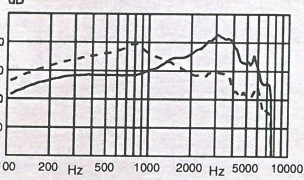
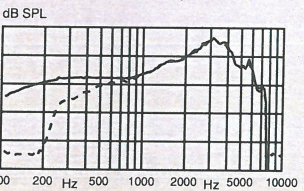
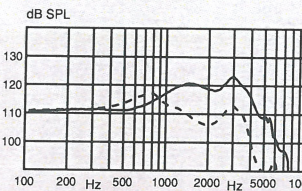
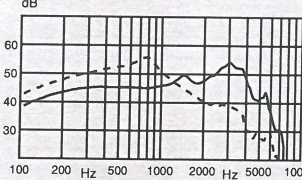
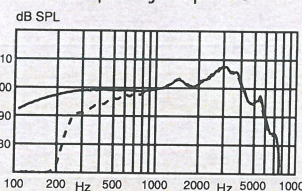
1) For instruments fitted with Corda miniFit

2) Measured with the gain control of the hearing aids set to their full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0:1983+A1:1994 but without influence of feedback.

3) Battery current is measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 and ANSI S3.22:2014 §6.13 after a settling time of minimum 3 minutes.

4) Based on the standardised battery consumption measurement (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). The actual battery life depends on battery quality, use pattern, active feature set, hearing loss and sound environment.

5) Real usage battery life is shown as an estimated interval based on mixed use cases with variable amplification settings and variable input levels, incl. direct stereo streaming from a TV (25% of the time) and streaming from a mobile phone (6% of the time).

		Ear Simulator Measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015, IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV and IEC 60318-4:2010	2CC Coupler Measured according to ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015 and IEC 60318-5:2006
 85  Hook Corda minifit Technical information Omnidirectional mode is used unless otherwise stated. İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİ İÇİN TİKAĞINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞTÜR EMRAH BUKE YEMİNLİ MÜTERKİ		OSPL90  Full-on gain  Frequency response 	OSPL90  Full-on gain  Frequency response 
OSPL90	Peak 1600 Hz	132 (123 ¹) dB SPL	123 (117 ¹) dB SPL
	HFA-OSPL90	127 (116 ¹) dB SPL	121 (108 ¹) dB SPL
	Peak	126 (118 ¹) dB SPL	119 (110 ¹) dB SPL
Full-on gain ²	1600 Hz	63 (59 ³) dB	54 (56 ³) dB
	HFA-FOG	55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
		55 (52 ¹) dB	48 (44 ¹) dB
Reference test gain		48 dB	42 dB
Frequency range		100-7500 Hz	100-7300 Hz
Telecoil output (1600 Hz)	1 mA/m field	86 dB SPL	-
	10 mA/m field	106 dB SPL	-
	SPLITS L/R	-	100/100 dB SPL
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL)	500 Hz	< 4 %	< 4 %
	800 Hz	< 4 %	< 3 %
	1600 Hz	< 2 %	< 2 %
Equivalent input noise level	Omni	18 dB SPL	17 dB SPL
	Dir	28 dB SPL	29 dB SPL
Battery consumption ³	Typical	1.9 mA	2.0 mA
	Quiescent	1.9 mA	1.9 mA
Battery life, artificial measurement, hours ⁴		95	90
Expected battery life, hours (battery size 312 - IEC PR41) ⁵		50-55	

1) For instruments fitted with Corda minifit

2) Measured with the gain control of the hearing aids set to their full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0:1983+A1:1994 but without influence of feedback.

3) Battery current is measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 and ANSI S3.22:2014 §6.13 after a settling time of minimum 3 minutes.

4) Based on the standardised battery consumption measurement (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). The actual battery life depends on battery quality, use pattern, active feature set, hearing loss and sound environment.

5) Real usage battery life is shown as an estimated interval based on mixed use cases with variable amplification settings and variable input levels, incl. direct stereo streaming from a TV (25% of the time) and streaming from a mobile phone (6% of the time).

Headquarters
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark

İÇERİ BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METİNDEN
2011 YILINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERECİM

[Handwritten signature]

247391TR-UK / 2021.12.13 / v1